

Особенности реализации топонимического компонента в названиях кафе и ресторанов (на примере Москвы и Лондона)

Жук Наталья Антоновна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия
E-mail: zhuknatasha97@gmail.com

Особенности и проблема номинации объекта всегда были актуальны, так как именно это определяет, будут ли продукт, компания или услуга успешными на рынке. В свою очередь проблема нейминга стала особенно актуальной с XX века. В связи с этим справедливо высказывание «Как корабль назовете, так он и поплывет». В условиях глобализации и проявления интереса к различным культурам актуальны проблемы связи названия и объекта, а так же отражения и репрезентации имени в объекте, так как они важны с точки зрения межкультурной коммуникации в целом, ономастики и теории нейминга в особенности, поскольку показывают связь между данными дисциплинами. Говоря о топонимии, А.В. Суперанская в своей работе указывает, что «активная индустриализация и урбанизация ведут к исчезновению мелких поселений и микрообъектов, к забвению их названий» [Суперанская 2007: 125], именно поэтому так остро стоит проблема исследования и сохранения как самих топонимов, так и отражения их в названиях других объектов. Цель данного исследования заключается в выявлении особенностей реализации топонимического компонента в названиях кафе и ресторанов Москвы и Лондона. В представленной работе в качестве объекта исследования выступает русскоязычная и англоязычная топонимика, а в качестве предмета - названия кафе и ресторанов Москвы и Лондона.

Исследование проводилось на основе теоретической базы, включающей в себя работы Суперанской А.В., Леоновича О.А., Подольской Н.В., Щербак А.С., Елистратова В.С., а также на практическом материале - реестре кафе и ресторанов Москвы и Лондона, взятого с сайта <http://traveltipz.ru/trips/restaurants>. На основе собранного материала был проанализированы, синтезированы и классифицированы названия кафе и ресторанов Москвы и Лондона с топонимическим компонентом. В дополнение к этому были проведены сравнительный и функциональный анализы топонимического компонента в названиях кафе и ресторанов Москвы и Лондона.

Вслед за А.В. Суперанской приведем определение топонимии как «совокупности географических названий» [Суперанская 2007: 107] и учтем разделение автора всех географических объектов на физико-географические и связанные с деятельностью человека [2].

В своей книге О.А. Леонович определяет топонимы как «собственные имена различных географических объектов» [Леонович 2002: 3]. Приведем классификацию английских топонимов по морфологической структуре О.А. Леоновича, однако проиллюстрируем ее своими собственными примерами: 1. Простые топонимы, т.е. те, которые воспринимаются как состоящие из одной основы: Ely, Down. 2. Производные топонимы, т.е. состоящие из производящей основы и топонимического суффикса: Rotherham, *Southampton*. 3. Сложные топонимы, состоящие из двух морфем, выступающих в качестве основы слова: Oswaldtwistle, Puncknowle. 4. Составные топонимы: Royal Tunbridge Wells, Abingdon on Thames и др. [1].

В результате исследования были изучены значения таких терминов, как топоним, топонимия, нейминг, а также употребление топонимов в составе названий кафе и ресторанов Москвы и Лондона. Методом сплошной выборки из списка кафе и ресторанов Москвы и

Лондона была сформирована база названий кафе и ресторанов с топонимическим компонентом, что может быть полезно не только людям, чья работа связана с межкультурной коммуникацией или ономастикой, но и тем, кто интересуется и увлекается именами собственными, в особенности топонимами и неймами. Была создана тематическая классификация топонимического компонента в названиях кафе и ресторанов Москвы и Лондона. Были выявлены особенности функционирования топонимического компонента в названиях кафе и ресторанов Москвы и Лондона.

Источники и литература

- 1) Леонович О.А. В мире английских имен. М., 2002.
- 2) Суперанская А.В. Имя – через века и страны. М., 2007.